

Zmluva o dielo č. 3-03/2008 na tlač časopisu Hudobný život

uzavretá na základe § 3 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Hudobné centrum,
Sídlo: Michalská 10
815 36 Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. art. Oľga Smetanová, riaditeľka
Zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: Mgr. art. Oľga Smetanová
Zástupca oprávnený konať v technických veciach: [REDACTED]
IČO: 164 836
DIČ: 2020829987
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000240663/8180

Tel. č.: 02 5920 4845, fax: 02 5443 4842, E-mail: hc@hc.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

1.2 Obch. meno: Orman, spol. s r. o.
sídlo: Riazanská 54
miesto: 831 03 Bratislava
štatutárny orgán: konateľ – [REDACTED]
zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: [REDACTED]
zástupca oprávnený konať v technických veciach: [REDACTED]
IČO: 17325609
DIČ: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]
Reg. číslo z Obch. registra: oddiel: [REDACTED]
Tel. č. [REDACTED]
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je víťazná ponuka uchádzača predložená do podprahovej zákazky verejného obstarávania.

Článok II Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je:
Zhotovenie a dodanie:
2.1.1 desiatich čísel časopisu Hudobný život, v ktorých sú zahrnuté dve dvojčísla, (ďalej len „dielo“) v súlade s harmonogramom, ktorý je v článku VII. tejto zmluvy. Ide o:

- 2.1.1.1 tlač časopisu (tlač, zviazanie hárkov a obálky, vrátane expedície na požadované miesta plnenia),
- 2.1.1.2 tlač prílohy časopisu "SUCHOŇ"
- 2.1.1.3 tlač prílohy časopisu "GENERÁCIA 00"
- 2.1.1.4 pribalenie CD alebo prílohy (podľa bodov 2.1.1.2 a 2.1.1.3), resp. iných darčkových prezentačných predmetov k časopisu formou sáčkovania do igelitového fóliového obalu (10-krát v 1000-kusovom náklade časopisu),

2.2 Objednávateľ sa zaväzuje dielo postupne podľa jednotlivých čísiel prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu podľa článku tejto zmluvy.

2.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo v požadovanej kvalite a v požadovanom rozsahu.

2.5 Objednávateľ je oprávnený, ak o to požiada pred zadaním do tlače, vykonať počas spracovania diela týkajúceho sa každého čísla náhľad tlače, pričom zhotoviteľ je povinný mu to kedykoľvek umožniť.

Článok III Špecifikácia vyhotovenia

3.1 Periodicita časopisu: mesačná s dvomi dvojčíslami a dvomi prílohami

Typ: ČASOPIS Hudobný život	
formát	A4
Väzba	V1
Rozsah:	8 čísiel: 40 strán vnútro plus obálka; 2 čísla: 60 strán vnútro plus obálka
Farebnosť:	4+4 obálka, 2+2 vnútro
Kvalita papier	vnútro: 115 g lesklý natieraný obálka: 150 g lesklý natieraný
náklad	10 čísiel; jednorazovo 1000 ks
Typ: Príloha časopisu "SUCHOŇ"	
počet strán: 28 - vnútro, ilustrácie: 30 fotografií ČB, farebnosť: 4+4 obálka, 2+2 vnútro, formát papier rovnaký ako v časopise HŽ (táto tlačovina je v štádiu návrhu) náklad: jednorazovo 1000 ks	
Typ: Príloha časopisu "GENERÁCIA 00"	
počet strán: 60 - vnútro, ilustrácie: 50 fotografií ČB, 2+2 obálka, 1+1 vnútro, formát a papier rovnaký ako v časopise HŽ náklad: jednorazovo 1000 ks	

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje dodať zhotoviteľovi potrebné podkladové materiály na vyhotovenie diela podľa časového harmonogramu uvedeného v článku VII. tejto zmluvy.

3.3 Podkladové materiály obsahujú najmä: kompletne zalomenie časopisu v elektronickej forme.

Článok IV

Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II bod 2.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou úpravy len v prípade zmeny DPH.

Celková cena za predmet zmluvy uvedený v článku II bode 1 je:

- 488 733 Sk s DPH
- 410 700 Sk bez DPH
- DPH je 78 033 Sk,

slovom: štyristoosemdesiatosemtisíc sedemstotridsaťtri,

4.1.1. z toho cena za 1 jednoduché číslo je:

- 36 771 Sk s DPH
- 30 900 Sk bez DPH
- DPH je 5 871 Sk

4.1.2 z toho cena za 1 dvojčíslo:

- 48 433 Sk s DPH
- 40 700 Sk bez DPH
- DPH je 7 733 Sk

4.1.3 z toho cena za prílohu časopisu "SUCHOŇ"

- 33 201 Sk s DPH
- 27 900 Sk bez DPH
- DPH je 5 301 Sk

4.1.4 z toho cena za prílohu časopisu "GENERÁCIA 00"

- 39 508 Sk s DPH
- 33 200 Sk bez DPH
- DPH je 6 308 Sk

4.1.5 z toho cena za pribalenia CD alebo prílohy, resp. iných darčkových
prezentačných predmetov (10-krát v rámci 1000-kusového nákladu)

- 24 990 Sk s DPH
- 21 000 Sk bez DPH
- DPH je 3 990 Sk

Cena za jednoduché číslo časopisu <i>Hudobný život</i> :			
Hudobný život 2008	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
papier na obálku:	3 800,-	722,-	4 522,-
papier na vnútro:	9 400,-	1 786,-	11 186,-
tlač:	15 700,-	2 983,-	18 683,-
zviazanie hárkov a obálky:	2 000,-	380,-	2 380,-
expedícia nákladu:	0,-	0,-	0,-
iné	0,-	0,-	0,-
spolu na jedno (1) číslo:	30 900,-	5 871,-	36 771,-
spolu na 8 čísiel:	247 200,-	46 968,-	294 168,-

Cena za dvojčíslo časopisu <i>Hudobný život</i> :			
Hudobný život 2008	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
papier na obálku:	3 800,-	722,-	4 522,-
papier na vnútro:	12 900,-	2 451,-	15 351,-
tlač:	22 000,-	4 180,-	26 180,-
zviazanie hárkov a obálky:	2 000,-	380,-	2 380,-
expedícia nákladu:	0,-	0,-	0,-
iné	0,-	0,-	0,-
spolu na jedno (1) dvojčíslo:	40 700,-	7 733,-	48 433,-
Spolu na 2 dvojčísla	81 400,-	15 466,-	96 866,-

Cena za prílohu časopisu "SUCHOŇ"			
	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
papier na obálku:	3 800,-	912,-	4 522,-
papier na vnútro:	8 300,-	1 577,-	9 877,-
tlač:	13 800,-	2 622,-	16 422,-
zviazanie hárkov a obálky:	2 000,-	380,-	2 380,-
expedícia nákladu:	0,-	0,-	0,-
iné	0,-	0,-	0,-
Spolu na jedno (1) číslo:	27 900,-	5 301,-	33 201,-

Cena za prílohu časopisu "GENERÁCIA 00"			
	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
papier na obálku:	3 800,-	722,-	4 522,-
papier na vnútro:	12 600,-	2 394,-	14 994,-
tlač:	14 800,-	2 812,-	17 612,-
zviazanie hárkov a obálky:	2 000,-	380,-	2 380,-
expedícia nákladu:	0,-	0,-	0,-
iné	0,-	0,-	0,-
spolu na jedno číslo:	33 200,-	6 308,-	39 508,-

Cena za pribalenie CD alebo príloh "SUCHOŇ" a "GENERÁCIA 00", resp. iných darčkových prezentačných predmetov k časopisu formou sáčkovania do igelitového fóliového obalu

	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
spolu na jedno číslo: v 1000-kusovom náklade	2 100,-	399,-	2 499,-
spolu na 10 čísiel: v 1000-kusovom náklade	21 000,-	3 990,-	24 990,-

--

Cena za 10 čísel časopisu Hudobný život v roku 2008			
	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
1. Cena za 8 čísel (rok 2008)	247 200,-	46 968,-	294 168,-
2. Cena za dve dvojčísla (rok 2008)	81 400,-	15 466,-	96 866,-
3. Cena za prílohu časopisu "SUCHOŇ" na jedno číslo v 1000-kusovom náklade	27 900,-	5 301,-	33 201,-
4. Cena za prílohu časopisu "GENERÁCIA 00" na jedno číslo v 1000-kusovom náklade	33 200,-	6 308,-	39 508,-
1. Cena za pribalenie CD alebo príloh "SUCHOŇ" a "GENERÁCIA 00", resp. iných darčkových prezentačných predmetov k časopisu formou sáčkovania do igelitového fóliového obalu, spolu na 10 čísel v 1000-kusovom náklade	21 000,-	3 990,-	24 990,-
Celková cena za Hudobný život vrátane služieb, ktoré súvisia s predmetom tejto časti zákazky za celý rok 2008	410 700,-	78 033,-	488 733,-

- 4.2 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy zahŕňa aj náklady súvisiace s jeho dodaním (balenie, pribalovanie rôznych predmetov a príloh k časopisu, expedícia doprava, atď.).
- 4.3 Objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu za dielo (osobitne za každé zhotovené a dodané číslo bežného časopisu, resp. dvojčísla podľa toho či je k časopisu pribalený darčkový predmet alebo príloha alebo bez nich) bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa do 21 dní po doručení a prevzatí faktúry objednávateľom.
- 4.4 Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní diela (každého jedného čísla bežného časopisu, resp. dvojčísla v dohodnutom náklade s prílohami, resp. bez príloh).
- 4.5 Cenu diela je možné upraviť len v prípade
4.5.1 zmeny DPH.

Článok V

Povinnosti a práva zmluvných strán

5.1 Objednávateľ je povinný:

- 5.1.1 poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy, a to kompletne zalomenie časopisu v elektronickej forme,
- 5.1.2 poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
- 5.1.3 uhradiť dohodnutú cenu,
- 5.1.4 prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa,
- 5.1.5 oznámiť objednávateľovi požiadavku náhľadu tlače pred zadaním do tlače.

5.2 Zhotoviteľ je povinný:

- 5.2.1 na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý titul, a to najneskôr do troch dní,
- 5.2.2 umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače,
- 5.2.3 v lehote plnenia zhotoviť a dodať dielo v požadovanom rozsahu,
- 5.2.4 vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a platných technických noriem pre polygrafickú výrobu,
- 5.2.5 odstrániť vady diela v termíne dohodnutom s objednávateľom. V prípade väd spôsobených objednávateľom zhotoviteľ ich odstráni na náklady objednávateľa, v prípade väd spôsobených zhotoviteľom ich odstráni na vlastné náklady.

Článok VI Miesto dodania

- 6.1 Miestom dodania diela je:
 - 6.1.1 adresa objednávateľa,
 - 6.1.2 Mediaprint-Kapa Pressegrasso, a. s. Vajnorská 137, 831 04 Bratislava
 - 6.1.3 VERSUS, a. s., Pribinova 21, 819 46 Bratislava,príčom rozdelenie rozsahu pre účely distribúcie určí objednávateľ.

Článok VII Termín dodania

- 7.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo najneskôr do 5 (slovom piatich) dní odo dňa dodania kompletných podkladov zo strany objednávateľa.
- 7.2 Dodaním diela sa rozumie dodanie stanoveného počtu výtlačkov príslušného čísla časopisu *Hudobný život*.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli na dodaní diela podľa časového harmonogramu, ktorý zhotoviteľ upraví v súlade s bodom 7.1 tejto zmluvy.
- 7.4 V prípade, že objednávateľ neoznámí zhotoviteľovi potrebné technické údaje a nedodá potrebné podkladové materiály v dohodnutých termínoch, predlžuje sa termín dodania diela o čas omeškania objednávateľa. Termín dodania diela sa predlžuje rovnakým spôsobom aj v prípade, že objednávateľ nedodrží obeh korektúr.
- 7.5 Termín odovzdania podkladov na vykonanie predmetu zmluvy uvedeného v článku II v bode 2.1 je uvedený v harmonograme výroby, ktorý je v prílohe tejto zmluvy.

Článok VIII. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške minimálne 0,5% z ceny predmetu plnenia, za každý deň omeškania.
- 8.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškani s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,5% za každý deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v zmluvne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 500 Sk za každý deň omeškania. Termín odstránenia väd dohodnú zmluvné strany písomne.
- 8.4 Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhrady škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

Článok IX

Všeobecné ustanovenia

- 9.1 Nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľa okamihom odovzdania diel, resp. jeho časti.
- 9.2 Ak objednávateľ odmietne riadne zhotovené dielo bezdôvodne prevziať, alebo iným spôsobom bezdôvodne znemožní zhotoviteľovi splniť si záväzok z tejto zmluvy, je povinný nahradiť zhotoviteľovi účelne vynaložené náklady na čiastkové plnenie.

Článok X

Zrušenie zmluvy

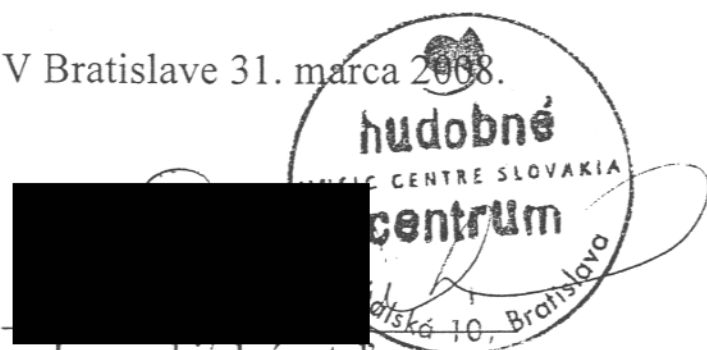
- 10.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvné strany považujú:
- 10.1.1 ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o päť pracovných dní viackrát ako 3 krát,
- 10.1.2 ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé časti v požadovanej kvalite,
- 10.1.3 ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o štrnásť dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry viackrát ako 3 krát.
- 10.2 Zmluvné strany sú povinné túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti vtedy, keď Ministerstvo kultúry SR v rámci centralizovaného verejného obstarávania v priebehu platnosti tejto zmluvy vyberie zhotoviteľa služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy pre organizácie v jeho pôsobnosti a bude vyžadovať zrušenie tejto zmluvy.
- 10.3 Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.

Článok XI.

Záverečné ustanovenia

- 11.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 11.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2008 s prihliadnutím na článok X bod 10.2 tejto zmluvy.
- 11.3 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 11.4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
- 11.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
- 11.6 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
- 11.6.1 Príloha č. 1 Harmonogram výroby

V Bratislave 31. marca 2008.



objednávateľ
Mgr. art. Oľga Smetanová
riaditeľka



zhotoviteľ

PRÍLOHA č. 1
K ZMLUVE O DIELO Č. 3-03/2008

HARMONOGRAM VÝROBY ČASOPISU HUDOBNÝ ŽIVOT

Rok 2008

Číslo	Dátum zadania	Dátum expedície
1-2	v deň uzatvorenia zmluvy	5 kalendárnych dní po odovzdaní podkladov
3-4	17. 4.	21. 4.
5	9. 5.	14. 5.
6	9. 6.	13. 6.
7	10. 7.	15. 7.
8	8. 8.	13. 8.
9	11. 9.	16. 9.
10	10. 10.	15. 10.
11	7. 11.	12. 11.
12	10. 12.	15. 12.